

Latweefchu Awises.

Ur augstas Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Mr. 30. Zettortdeenâ 23schâ Jubli 1831.

Jelgawa 22trâ Jubli.

Lihds 14tu Jubli pee Nihgas ohsta 1210 fuggi bij atbraufuschi un 1130 isgahjuschi.

No Leepajas pusses.

Schinni Kursemmes gabbalâ neween wiffi lautini wesseli, bet arri wiffa bailiba ka Leischi jeb Pohli usnahkschoht, jau fenn irr suddusi. Gan farra trohksnis tahlu no mums ne bija, jo zil tahlu irr Palanga, Skohda, un tee zitti pilfatini kur Kreeweem ar besgohdigeem Leischi dumpineekeem bija jakaujabs? Gandaschu brihdi dohmaht warreja: ja teem patiftu, Kursemmê eelaustees un Leepaju islaupiht, kas pretti stahwehs? — Tomeht wianni nekad newaid usdrihksfejusch, schury atnahkt un taggadin arri ne wiffu trakkais winnu starpâ us to ne dohmaht. Jo pee Leepajas irr no abbahm puffedim skanstes usmestis un ar dischgabbaleem apstahditas, un no Keisara juhvas = farra spehka irr kahdi 600 lihds 700 brihschi, kohschi saldati Leepaja eewesti. Kad nu pateefi drohschi warram buht, tad arri tihk, no schi lihds schim neredseta juhvas = spehka runnaht. Astoni leeli farra = fuggi ikdeenâs irr juhâ redsami, jo tee tik dischi, ka Leepajas ohstâ ne mas newarr ee = eet. Krohna deenas jeb kad munsturejahs, tad no winnu schauschanas ko tahlu, jo tahlu warr dsirdeht, wiffi lohgi trihz, un brihnumms irr gan, tahdu leelu spehku tik klahu redseht, kur us astonahm laiwahm wairak leetu un zilweku kohpâ, ne kâ kahdâ mehrainâ pilfatâ. Tas leelakais fuggis, to wahrdu: Aleksanders I. turr, un tē simts un diwidefmits dischgabbali

wirsu, tur arri stahw tas fuggu wirswaldneeks, ko Admirali sauz. Skattischana gan jauka un isteischana no tahdeem farra = fuggem leela buhtu; bet mehš meera lautini, kaut gan sinnam, ka tahdu farra = fuggu par semmes drohschibu un apfargaschanu wajaga, sawâ prahtâ tahs mases andeles laiwinas, kas mums fahli un filkus atwedd, un muhsu puhrus, rudsus un meeschus us zittahm semmehm nowedd, lai mehš par to naudu dabbutjam, arri par labbahm eeraugam, lai arri masakas buhtu, un lohti preezajamees, kad Leepajas ohstis ittin pilns no tahm irr, jo tad pee mums labbi laiki un Deewa fwehtiba.

— 3.

Zaunu farra = wihru drohsch = prahtiba.

Muhsu semmê wehl daschdeen dsirdams, ka laudis ar leelu bailibu farra = deenesi dohdahs, un ka wiswairak refruhfschi mekle ismukt, kur ween warredami. Tas ne saderr neds ar drohscha wihra, neds ihpaschi ar ustizziga pawalstneeka gohdu; un ka ir muhsu semmes lauschu firdis zaur labbahm preekschshimehm jo deenas wairak taptu eedrohschinatas, tad gribbu juns mihteem Latweescheem schê kahdu notiffumu isstahstih, ko ne fenn Wahzu Awises esmu lassijis.

Tas parutschiks Jakowlew no Rarkowas Garinison bataljona, kam 217 refruhfschi no Ukrehnsemmes bij jawedd us Winnizas pilssehtu, zaur Riowes gubernementi ar teem eedams, dabbutja sinnaht, ka turumâ kahds dumpineeku = pulks us

teem gluhnoht, teem wirsü gahstees, un tohs refruhfchus no winna rohfahm atswabbinaht gribbedams. Tas wirsneeks, wissu labbi wehrâ nembams, ka tee dumpineeki wianam ne fristu passeppen wirsü, dewe ikweenam no sarweem refruhfcheem, kas, — kâ allaschin refruhfchi, — bes karra-cerohtscheem gahje, labbu ruhju (wehsdu) rohfâ, un apnehmahs teem dumpineekeem drohfschi prettin eet. — 29tâ Nwriila mehnescha deenâ rahdijahs pateesi ne tahli 20 Schwatowas meesta weens dumpineeku-pulks no 100 sirdsineekeem. Tee refruhfchi, sawu swehrestibu prahâ turredami, ar ko tee sawu jaunu karramnatu bij usnehmuschi, ne isklilde meschds, neds arri fabeedrojahs ar sawa mihla Keisera prettineekeem, bet sawa wirsneeka preekschsihmei pakkaldsindhamees, kritte drohfschâ sirdi ar sawahm nuhjahm teem dumpineekeem wirsü, nofitte 6 no teem, eewainoja 2 zittus lohti stipri, dabbuja winnu wirsneeku, ar wahrda Malinowski, sawas rohfâs, un flue laimigi, bes ka weens no winneem buhtu tanni kauschanâ palizis, Lipowezzes pilssehtâ. Vehz ta parutschika Zakowlew apleezmaschanas ihpaschi tas refruhfs Baflanow rahdija drohfschu sirdi, jo winsch bija patz pirmais, kas teem dumpineekeem wirsü krehje, zaur wissu kauschanu lohti drohfschprahstigi prett teem turrejahs, un arri patz weegli ar lohdi pee kahjas tappe eewainohts.

Kad muhsu wissfchehligais Keisers par scho notikkuma no ta wirsneeka bija sinnu dabujis, tad winsch lohti preezajahs par winna un winna refruhfchu teizamu gudribu un drohfschprahstibu, un teem to atmaksahf gribbedams, dewe scho pawehleschanu: tam wirsneekam Zakowlew buhs angstakâ fahrtâ pahrzeltam tapt, un Unnes gohda-sihmi ar zilpu no treschas sortes dabuht; tam refruhfcham Baflanow buhs 100 rublus ismaksahf, un wisseem zitteem ikweenam pa peezi rubkeem; wisseem scheem refruhfcheem buhs to pulku Grenadihu-rottâs eelisteem flucht, us kurreem winni tappe noraiditi (kas teem par leelu gohdu, jo Grenadihu-rottâs tohp allasch tikkai tee wisslabbaki saldati usnenti), scho karra-darbu buhs winnu deenesta-grahmatâs eelikt, un zaur Nwisehm likt sinnamu darriht.

Tee bija pateesi teizami karra-wihri un leelu gohdu eemantoja! Lai winnu preekschsihme ir juhsu sirdis eespeeschahs!

W — r.

13 t a g r a h m a t a.

(Ohtra puffed.)

Zihraues mahzitajam.

Wehl Jums, mihl. mahz., no Delfschu buhschanas ko stahstihf gribbu un pee tahs iswaddischanas weena Seminaries jaunekla eesahft, kursch us sawu ffohlmeistera weetu noet. Scho riht ittm agri winnam atsuhstija sirus un rattus pakkat; tudal weens no muhsu wezzakeem jaunekleem pee mahzitaja gahje, lai no ffohlas scho deen atlaistu, ka to jaunu ffohlmeisteru iswadidht warram. — Muhsu luhgschana tappe pee-pildita; wissi zehlamees, gahjam ar gawileschanu no Delfschu kalna us leisu, weens bars no 45 jaunekleem, Weens muhsu ffohlmeisteris, Pl. kungs. Ne tahf no Delfscheem gahjam zaur weenu zeemu Rudditen; zaur saltkem jaukeem rudsu laukeem, smuffahm ganniklehm un plawahm. Vehz tam nahf tas zeems, fur tas pulks swehtelu ligdas (Althof) — labs leels zeems no kahdeem 60 nammeem. Schè fassaitiju 34 ligdas, kahdus 50 swehtelus. Us dauds nammeem trihs ligdas; zitti wehl taggad eesahf taifht, nefs schaggarus, frau us to nammu tschuffureem. Wehl gahjam libds weenam zeemam Schmudditten, juhdsi no Delfscheem, kursch pee tahs Schoffe = (disch) zella no Kensberges us Gilauwas gull. Nu nehnam labbas deenas no sawa drauga, un greesamees no daschadahm dohmahm apskundet us sawahm mahjahm, kamehr winsch arween tahlak ais kalnu pasidde. — Ne tahf no schihs weetas weens peeminneschanas tohrnis, fur tee Pruhfchi 1813 swehrejusch, tehwu semmi glahbt, preeksch tehwu semmes mirt. Schè arri nogahjam; smuffa tohrnite us jauku appalu kalninu; muhs gan tahds gars, tahdas dohmas ne pildija, kâ tohs swehretajus

man eepreezefet? — to faldu fwehtu preeku, to fwehtu brihdi ar flumjahm peeminnu, pehz labbakahm finnahn no Jums wiffceem, no Zih-raues zeenigas mahtes gauscham gaidu — — — Ko darra Zuhfu dahri? woi tee mihtli strafidini jaw behj? woi fpalceera = kohki jaw seed? — Ak! kad atfal pee Jums buhfchu, kad atfal warrefchu Jums fawu rohku par paligu sneegt, kad atfal Zuhfu tehwa glahbschenâ meerigati warrefchu dsihwoht? — Es zerreju, kad no Danzig pahrnahfchu, kahdu grahmatianu no Jums, mihtais tehws, atrast, us tam manna dwehfele preezajahs. Wiffceem, wiffceem Zuhfu mihtleem, kâ arri manneem wezzakeem dauds labbas deenas. — Weidsoht ta atjaunota apstiprinafchana, ka arween paliffchu kâ taggad Zuhfu patreizigs behrninsch

Andrejs.

Teefas fluddinafchana.

Pehz noliffchanaâ tahs Kuldigas aprinku teefas fcheit wiffceem tohp sinnams darrihts, ka preeksch scho teefu tee deenesli to zittahrt appaksch Kimmahles, tag-

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni 6tâ Jluhi 1831.

3 rubli 74½ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—
5 — papihru naudas	1	32
1 jauns dahlberis	1	30
1 puhrs rufsu tappe makfahts ar	1	35
1 — kweefchu	2	75
1 — meefchu	—	90
1 — meefchu = putrainu	1	30
1 — ausu	—	65
1 — kweefchu = miltu	3	—
1 — bihdeletu rufsu = miltu	1	60
1 — rupju rufsu = miltu	1	25
1 — firnu	1	30
1 — linnu = fehklas	1	75
1 — kannepu = fehklas	1	—
1 — kimmenu	1	50

Sudraba nauda.	
Rb.	Kp.
1	—
1	32
1	30
1	35
2	75
—	90
1	30
—	65
3	—
1	60
1	25
1	30
1	75
1	—
1	50

gab appaksch Wahrmes dsihwobamu mohberneeka Sa-bleffsch un winna feewas, par atstrahdaschanu ta eeksch zittahrtigas nohmas weetas krahta parrada no 92 rub. 75 Kap. sudraba naudas, lihds tahm no us-fuhdsetaja atlihdfinajamahm makfahm, tanni 4tâ Augustâ deenâ schi gadda tam wairakfohlitajam taps isfohliti. Kuldigâ imâ Juhli deenâ 1831. 2

(S. W.)
(Nr. 598.)

Henking, affeffers.
E. Günther, filtehrs.

Kad tas wezzais fullains Friedrich Busch appaksch Absirres dsintumuischas nomirris, kad ta Absirres-muischas waldischana fcheit wiffus winnas mantineeki usaizina, lihds 21mâ Augusta f. g. sew peeteiktees un prett atlihdfinaschanu tahs behres un zittas isdohschanas tahs atfahstas masas mantas prettim nemt, jo zittabi schahs leetas pee schihs pagasta teefas par atlihdfinaschanu tahs peeminnetas isdohschanas taps pahrdohstas.

Abfirre 10tâ Juhli 1831. 2

Zitta fluddinafchana.

Tas firgus kas Leela Gezawâ zittahrt ifgabbus us wezzeem Labrenzeem (10tâ Augusta) tohp turrehts, scho gaddu ne taps turrehts, kas fcheit wiffceem par sinnu no

Leelas Gezawas muischas waldischanaâ.

Sudraba nauda.		Sudraba nauda.	
Rb.	Kp.	Rb.	Kp.
1	—	1	—
1	—	2	—
1	—	1	50
1	—	—	60
1	—	—	70
1	—	1	80
1	—	4	50
1	—	4	75
1	—	6	—
1	—	5	—
1	—	4	25
1	—	3	50
50	graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ makfâ.		

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.